

# Agenda

Cooperación  
Española

CENTRO CULTURAL  
DE ESPAÑA  
EN GUATEMALA



AGENDA DE ACTIVIDADES DEL  
CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA  
EN GUATEMALA 2020

# Octubre



## NOVEDADES

### FINES DE SEMANA DE OCTUBRE



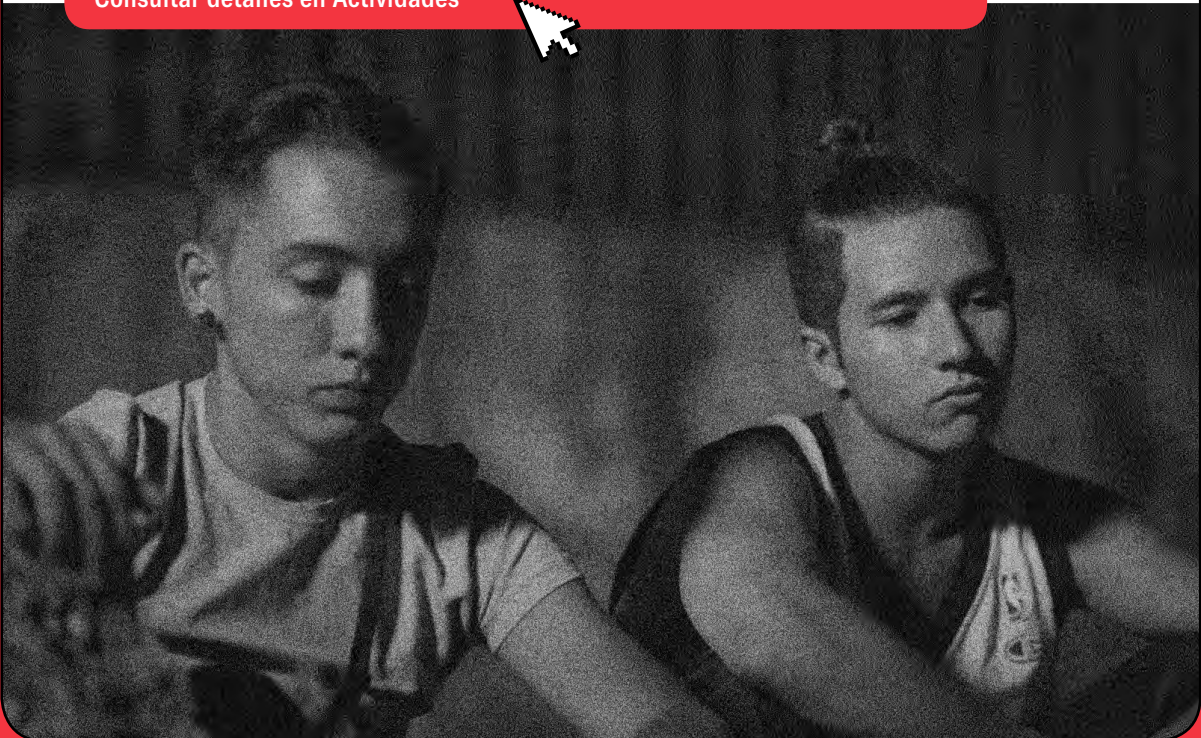
#### FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS

Películas hechas en Iberoamérica para invitar a la reflexión y al diálogo sobre los Derechos Humanos. Durante este mes podrás ver los siguientes títulos:

- **Contramaré** (Daniel Marengo / Brasil / 2018 / 29 min.)
- **Burbisher: Arte y lucha** (Toitz Guerrero / España / 2019 / 27 min.)
- **La otra educación** (Carmen Pellicer y Joechar Hanna / España / 2017 / 76 min.)
- **Spear from all Sides** (Christopher Walker / Estados Unidos / 2018 / 90 min.)
- **Penitencia** (Pili Múgica / España / 2018 / 59 min.)
- **Diversidad y tierras** (Maria Popova / España / 2018 / 30 min.)
- **Zapatos de tacón cubano** (Julio Mas Alcaraz / España / 2019 / 18 min.)

Los enlaces de las películas seleccionadas estarán disponibles en nuestras redes sociales a lo largo de todo el fin de semana. **Un proyecto en Red de la Filmoteca AECID**

[Consultar detalles en Actividades](#)





## NOVEDADES



### AZUL 2020

MIÉRCOLES 14, 21 Y 28 DE OCTUBRE / 18:00 HRS.

LETRAS Y PENSAMIENTO

\* A través de nuestra página de Facebook → [@cceguate](#)

Se cumplen 20 años del festival Octubreazul, evento que ocupó un importante punto de cohesión a partir de la visibilidad, integración y coordinación de una agenda cultural múltiple en espacios públicos que para ese entonces no eran convencionales. Las prácticas culturales desde aquel momento se han diversificado y tocan importantes asuntos pendientes de la sociedad guatemalteca: derecho a la diversidad, a la inclusión, a la formación artística y a tener más espacios para la expresión creativa. El Centro Cultural de España invita a organizadores y representantes de distintos colectivos a tres sesiones en las que se hará una reflexión sobre los esfuerzos más emblemáticos de democratización del espacio urbano y sobre cómo el relevo generacional ha sido clave para mantener el espíritu independiente que ha propiciado estos esfuerzos. Se realizarán los siguientes conversatorios:

→ **Miércoles 14 de octubre:** La gestión o la toma de los espacios públicos

→ **Miércoles 21 de octubre:** Expresiones artísticas en el espacio público

→ **Miércoles 28 de octubre:** ¿Cómo unir los fragmentos de nuestra historia?

Consultar detalles de horario y participantes en Actividades



Fotografía: Gerardo Monterroso



## NOVEDADES

---

LUNES 19 DE OCTUBRE / 14:00 HRS.

LETRAS Y PENSAMIENTO

---

### 10 de 30 en Centroamérica Cuenta

\* A través de nuestra página de Facebook → [@cceguate](#)

10 de 30 es un programa de promoción de la literatura española que apuesta por autores y autoras en sus treinta. A lo largo de los próximos meses, los diez seleccionados en esta segunda edición - Álex Chico, Florencia del Campo, Jordi Nopca, Katixa Agirre, Juan Gómez Bárcena, Aixa de la Cruz, Sabina Urraca, Cristian Crusat, Irene Vallejo y Gabriela Ybarra - conversarán con autores de la región, en un programa conjunto de la Cooperación Española con Centroamérica Cuenta. Para consultar la agenda completa visitar la página de [Centroamérica Cuenta](#).

**Participan:** Claudia Neira Bermúdez, directora de Centroamérica Cuenta y el escritor Javier Serena, coordinador de literatura de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).



## CONVOCATORIAS ABIERTAS

### ARTES VISUALES

CONVOCATORIA ABIERTA HASTA EL 4 DE OCTUBRE

### Residencias Virtuales FEMTEK + CCE/G 2020

A cargo de FEM TEK -Prácticas contemporáneas, feminismos y tecnología-

Cupo 2 artistas seleccionadas que se darán a conocer a partir del 14 de octubre

Duración un mes

Más información e inscripciones en [CCE Guatemala](#)

Este proyecto busca apoyar procesos de creación práctica o teórica de artistas/colectivos que trabajan con la tecnología entendida desde una perspectiva amplia que incluye áreas como software/hardware, medios digitales, tecnologías blandas y relacionales o comisariado digital entre otras variantes. Para la edición 2020 el FemTek y el CCE/G abren una convocatoria de dos residencias virtuales para apoyar a mujeres artistas de Guatemala en su producción e investigación con una dotación de Q. 9,200 quetzales. Con el apoyo del Programa Ventana de AECID

---

### FORMACIÓN

CONVOCATORIA ABIERTA HASTA EL 16 DE OCTUBRE

### Laboratorio de iniciativas ciudadanas

A cargo de: Red de Solidaridad Inmediata RESI y Synaptica project

A través de Zoom

Cupo: 12 iniciativas ciudadanas

Resolución de admitidos: 19 de octubre vía correo electrónico.

Inscripciones → [aquí.](#)

Laboratorio virtual dirigido a iniciativas y organizaciones ciudadanas interesadas en fortalecer procedimientos, articular alianzas y gestionar estratégicamente procesos de transición y cambio social. A través de seis sesiones del 22 de octubre al 1 de diciembre (de 8 a 12 horas), se transmitirán competencias, herramientas y metodologías específicas vinculadas a la gestión del cambio social y a la reflexión colaborativa encaminada a desarrollar una ruta crítica dentro de un nuevo horizonte estratégico común.

Para más información, escribe a [Vivero de Economía Creativa](#)

## CONTINÚA ...



### PROYECTO MAYA TRANSFRONTERIZO

HASTA EL 8 DE OCTUBRE  
ARTES VISUALES

\* A través de nuestra página de Facebook → [@cceguate](#)

Una propuesta para el diálogo intercultural a través de una exposición multimedia en la que se presentan virtualmente fotografías, pinturas y videos de cinco autores chiapanecos y guatemaltecos. Un acercamiento a la perspectiva de esta crisis bajo los códigos de la cosmovisión de los pueblos originarios y su postura de-colonizante. Es el resultado de dos años de diálogo entre creadores y curadores de Guatemala y México.

**Participan:** Marilyn Boror Bor (K'akch'ikel, 1984), Manuel Chavajay (Tz'utujil, 1982), Ángel Poyón (K'akch'ikel, 1976), PH Joel (Tseltal, 1992), Saúl Kak (Zoque, 1985) y Säsäk Nichim/Abraham Gómez (Tsotsil, 1980 y 1977). Curaduría a cargo de Maya Juracán (Guatemala) y John Burstein (Galería MUY, México).

→ **Jueves 8 de octubre:** Performance Composición del encierro en concreto, durante un toque de quedade Marilyn Boror

[Consultar detalles de horario en Actividades](#)



DESDE EL SÁBADO 10 DE OCTUBRE / 9:00 HRS.  
FORMACIÓN EN LÍNEA

### Travesías Centroamérica

Inscripción cerrada

Arranca el programa de formación en gestión y mediación cultural online impulsado por los Centros Culturales de la Cooperación Española en El Salvador, Nicaragua, Guatemala, Panamá, Costa Rica, República Dominicana y Honduras. Las personas que se inscribieron pueden disfrutar de la formación en línea y de los cuatro webinars con expertos locales y regionales que tendrán lugar durante este mes. Además, el 8 de octubre inician las mentorías para los proyectos seleccionados.

Con el apoyo del programa Ventana de AECID y la coordinación de Trànsit Projectes y Plataforma /C. Conoce más del proyecto en [Travesías Centroamérica](#)

# ACTIVIDADES



## FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS

2 -  
4

DEL VIERNES 2 AL DOMINGO 4 DE OCTUBRE

### Contramaré

DANIEL MARENCO / BRASIL / 2018 / 29 MIN.

Documental sobre personas que superan dificultades en una favela ubicada en la zona norte de Río de Janeiro a través de la música. En Maré, donde el sonido de los disparos es parte de la rutina, la Orquesta Maré do Amanhã enseña música clásica, transformando las perspectivas vitales de los jóvenes.

### Burbisher: Arte y lucha

TOITZ GUERRERO / ESPAÑA / 2019 / 27 MIN.

El arte y la cultura como lucha contra la injusticia y el olvido. El pueblo saharauí reclama su derecho a la tierra de la que fue expulsado a través de procesos creativos. Una mirada diferente hacia la figura del refugiado saharauí que reivindica dignidad y consideración.

\* Enlace disponible en → [www.cceguatemala.org](http://www.cceguatemala.org)

5 -  
9

DEL LUNES 5 A VIERNES 9 DE OCTUBRE

PROGRAMA ACERCA EN LÍNEA

## Formas de organización para la construcción de diálogo entre sociedad civil y Estado en materia de arte y cultura en Guatemala

A cargo de: Pedro Jiménez (España)  
Inscripción cerrada

Taller virtual dirigido a colectivos, instituciones, académicos, artistas y gestores/as culturales, interesados en ampliar su conocimiento en políticas públicas y procesos colaborativos. El diálogo y la participación serán los elementos vertebradores de esta actividad donde se analizarán las cuestiones clave que afectan al contexto local y nacional en materia de arte y cultura.

Pedro Jiménez de la cooperativa ZEMOS98 (España), es el responsable del Festival ZEMOS98 y del diseño e implementación de metodologías participativas para la creación de políticas públicas en cultura.





## PROYECTO MAYA TRANSFRONTERIZO

8

JUEVES 8 DE OCTUBRE / 18:30 HRS.

ARTES VISUALES

### Performance: Composición del encierro en concreto, durante un toque de queda

De Marilyn Boror

\* A través de nuestra página de Facebook → @cceguate

Xul es silbato en Kaqchikel, un silbato de barro que suena como un pájaro agudo. Esta forma parte de una serie titulada “Diccionario de objetos olvidados”, una serie que elaboré cuando migré a la ciudad de Guatemala. Estar lejos de mi pueblo significó abandonar hábitos, objetos, pensamientos, cosmovisiones; con este diccionario mis objetos de barro, madera, caña, piedras, etcétera, se immortalizan y resisten al olvido.

Esta performance virtual invita al público a participar haciendo sonidos con un silbato.

8 —  
9

JUEVES 8 Y VIERNES 9 DE OCTUBRE / 9:00 HRS.

VIVERO DE ECONOMÍA CREATIVA

### Encuentro Futuro Naranja

A través de Zoom

Las industrias creativas y culturales, lo que se conoce como Economía Naranja, es el conjunto de actividades que de manera encadenada, permiten que las ideas se transformen en bienes y servicios, cuyo valor puede estar basado en la propiedad intelectual.

Este encuentro busca promover el intercambio de ideas entre los sectores público-privado, académico y espacios de discusión y reflexión sobre la relación entre economía naranja y la innovación tecnológica. Organizado de forma conjunta con el Departamento de Diseño, Innovación y Arte de la Universidad del Valle de Guatemala.

**Imparten:** Antonio Fernández (España) y Juanjo Molina (España), quienes abordarán los temas de diseño industrial y música de videojuegos respectivamente.

\* Inscripciones en → [www.cceguatemala.org](http://www.cceguatemala.org)





9

VIERNES 9 DE OCTUBRE  
LETRAS Y PENSAMIENTO

## Podcast Pensamiento y confinamiento: Cosmovisión Maya

\* Disponible en nuestra web → [www.cceguatemala.org](http://www.cceguatemala.org)

Conversaremos con Mariela Orozco, contadora del tiempo y formadora, quien nos llevará a explorar el vasto universo de la cosmovisión maya, acercando a nosotros los principios filosóficos y aspectos sociales que han sostenido la espiritualidad de los pueblos mayas desde sus orígenes.

&gt;&gt;&gt;

### FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS

9 –  
11

DEL VIERNES 9 AL DOMINGO 11 DE OCTUBRE

### La otra educación

CARMEN PELLICER Y JOECAR HANNA / ESPAÑA / 2017 / 76 MIN.

Un buen maestro puede cambiar para siempre la vida de un niño. Una escuela puede cambiar la vida de una comunidad. La educación puede cambiar un país. Rodada en Camerún, China y España, esta cinta profundiza en las vidas de varios niños con entornos familiares y contextos educativos diferentes.

\* Enlace disponible en → [www.cceguatemala.org](http://www.cceguatemala.org)



### AZUL 2020

14

MIÉRCOLES 14 DE OCTUBRE / 18:30 HRS.

ARTES VISUALES

### Conversatorio: La gestión o la toma de los espacios públicos

\* A través de nuestra página de Facebook → [@cceguate](https://www.facebook.com/cceguate)

**Participan:** Luis Fernando de León (Colectivo pie de lana), Byron Vázquez (Olla comunitaria), Celeste Mayorga (artista y coordinadora revista Ruda)

**Modera:** Jorge Rodas

La toma del espacio público y simbólico ha enlazado la cultura junto a temas relacionados con la urgente necesidad de abrir espacios culturales. La participación de artistas y activistas ha sido clave para construir un mensaje, es necesario unir las expresiones para darle un contenido a la interacción. Festivales culturales organizados en barrios emblemáticos del Centro Histórico, la ocupación de espacios públicos como escenarios artísticos, la toma de fechas simbólicas para realizar eventos para la construcción de la memoria histórica.





## FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS

16 -  
18

DEL VIERNES 16 AL DOMINGO 18 DE OCTUBRE

### Spear from all Sides

CHRISTOPHER WALKER / ESTADOS UNIDOS / 2018 / 90 MIN.

En el 2013, el presidente de Ecuador, Rafael Correa, anunció el fin de la moratoria sobre la perforación petrolera en el Parque Yasuní abriendo las tierras comunitarias de los waoranis a la perforación petrolera. Esta situación está provocando graves consecuencias en la selva amazónica y los medios de vida de la población local. En ninguna parte del mundo las líneas de batalla sobre el cambio climático y los derechos indígenas están más marcadas que en esa región del Amazonas.

\* Enlace disponible en → [www.cceguatemala.org](http://www.cceguatemala.org)

17

SÁBADO 17 DE OCTUBRE / DE 10:00 A 12:00 HRS.

INFANTIL-JUVENIL

### Pinta tu mascarilla

A través de Zoom

**Donación: Q100** (+Q20.00 de envío dentro del perímetro de la ciudad) incluye kit de materiales

Cupo limitado

En este taller aprenderás nuevas técnicas de pintura sobre tela aportando infinitas posibilidades para personalizar tu mascarilla. Además de fomentar las buenas prácticas para la prevención de Covid-19.

El kit de materiales incluye, una mascarilla, pintura acrílica para tela, pinceles y bocetos realizados por la facilitadora.

**Imparte:** Renata Faggioly, artista multidisciplinaria guatemalteca. Su trabajo se caracteriza por el uso de la estética inspirada por lo vintage, la naturaleza, la igualdad de género, la diversidad y la creatividad.

\* Inscripciones en [nuestra web](#) hasta el 9 de octubre.

20

MARTES 20 DE OCTUBRE / 18:00 HRS.

LETRAS Y PENSAMIENTO

### Conversatorio: Mujeres en pie de lucha

\* A través de nuestra página de Facebook → [@cceguate](#)

Conversatorio sobre la revolución del 20 de octubre de 1944, en el que la historiadora e investigadora social Glenda García García habla sobre el libro "Mi vida en primaveras" de la escritora Myrna Torres Rivas, que narró cómo las mujeres de aquella época tuvieron una participación gravitante en el devenir político del país. Momento histórico en el que mujeres estudiantes de magisterio y maestras de institutos públicos nutrieron de brazos y energías el conjunto de expresiones sociales y políticas que de forma orgánica le doblaron el brazo al dictador Jorge Ubico.





## AZUL 2020

21

MIÉRCOLES 21 DE OCTUBRE / 18:30 HRS.

ARTES VISUALES

## Conversatorio: Expresiones artísticas en el espacio público

\* A través de nuestra página de Facebook → [@cceguate](https://www.facebook.com/cceguate)

La siempre difícil gestión de permisos, fondos y búsqueda de consensos es parte medular de las prácticas culturales urbanas. Ante las enormes precariedades presupuestarias para la cultura, los gestores se las han ingeniado para superar retos, que, como es de esperarse, no han representado otra ganancia que la de cumplir el sueño de mantener viva la consigna de hacer cultura al acceso de todas y todos.

**Participan:** Rubén Ávila (Andamio Teatro), David Martínez (Trasciende), Mai de Rimas (Colectiva Urbana), Víctor Martínez (Caja Lúdica).

**Modera:** Gabriela Escobar

23

VIERNES 23 DE OCTUBRE

LETRAS Y PENSAMIENTO

## Podcast Pensamiento y confinamiento: Migraciones

\* Disponible en nuestra web → [www.cceguatemala.org](http://www.cceguatemala.org)

Nos acercamos a las voces, los pasos, los atardeceres y las sonrisas que la población migrante centroamericana fue esparciendo a su paso rumbo al sueño americano. Mientras las caravanas migrantes se desplazaban el periodista Asier Vera les acompañó desde el ejercicio profesional periodístico y documentó la fuerza que empuja el aliento de aquellos que lo arriesgan todo por una vida mejor.



## FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS

23 - 25

DEL VIERNES 23 AL DOMINGO 25 DE OCTUBRE

## Penitencia

PILI MÚGICA / ESPAÑA / 2018 / 59 MIN.

Este documental se conforma a través de entrevistas a personas privadas de libertad. Un retrato de un sistema penal que está fallando permanentemente nos dirige la mirada para dar soluciones más justas más allá del castigo.

\* Enlace disponible en → [www.cceguatemala.org](http://www.cceguatemala.org)



24

SÁBADO 24 DE OCTUBRE / 18:00 HRS.

LETRAS Y PENSAMIENTO

## Conversatorio: Umbrales a otras dimensiones

\* A través de nuestra página de Facebook → [@cceguate](#)

Desde el CCE/G celebramos con entusiasmo la vigencia y la permanencia de la cultura escrita y nos sumamos a la celebración del Día de las Bibliotecas para compartir y discutir sobre estos espacios en los cuales el ocio y la imaginación vuelan juntos.

**Participan:** Ilonka Matute, directora de la Biblioteca Nacional de Guatemala y Blanca Álvarez, coordinadora de la biblioteca del Colegio Monte María.

26

LUNES 26 DE OCTUBRE / 18:00 HRS.

LETRAS Y PENSAMIENTO

## Conversatorio: El esfuerzo cotidiano de las mujeres

\* A través de nuestra página de Facebook → [@cceguate](#)

Por segundo año consecutivo el CCE/G se une a la celebración del Día de la Escritoras conversando con tres escritoras guatemaltecas sobre el papel de las mujeres en la literatura actual. Esta celebración es una iniciativa que la Biblioteca Nacional de España en colaboración con federaciones y asociaciones aliadas con el objetivo de reivindicar la labor y el legado de las escritoras a lo largo de la historia.

**Participan:** Ruth Vaidés, Jeanny Ivanna Chapeta y Andrea María Álvarez.

**Modera:** Ana Pardo López.



### AZUL 2020

28

MIÉRCOLES 28 DE OCTUBRE / 18:30 HRS.

ARTES VISUALES

## Conversatorio: ¿Cómo unir los fragmentos de nuestra historia cultural?

\* A través de nuestra página de Facebook → [@cceguate](#)

Desde los archivos personales de cada uno de los participantes, nos acercaremos a las imágenes del arte guatemalteco de los últimos veinte años a través de la perspectiva de la gestión independiente y las distintas tomas del espacio público como lugar de incidencia. Ante la dificultad de crear archivos que sean un indispensable registro histórico de los movimientos culturales –muchos dispersos como memoria personal ¿qué opciones nos ofrece la digitalización y los espacios virtuales?

**Participan:** Simón Pedroza (Casa Bizarra), Javi del Cid (Imaginatorio), José Manuel Mayorga (El Azar Cultural) y José Osorio (Octubreazul).

**Modera:** Julio Serrano.



29

JUEVES 29 DE OCTUBRE / 18:00 HRS.

VIVERO DE ECONOMÍA CREATIVA

## Cultura Maker en Guatemala: Quetzal-1

\* A través de nuestra página de Facebook → [@cceguate](#)

El 6 de marzo del 2020 se lanzó al espacio el primer satélite guatemalteco, Quetzal 1. Este proyecto fue desarrollado como un proyecto académico y de investigación desde el 2014 por estudiantes, profesores e investigadores de la Universidad del Valle de Guatemala (UVG).

Ahora a más de 100 días, miembros del equipo que participó en su desarrollo nos contarán sobre su funcionamiento y su experiencia construyendo un satélite a lo maker y con herramientas libres como Arduino.

Participan: José Bagur, Cecilia Marsicovetere y Dan Álvarez

&gt;&gt;&gt;

## FESTIVAL DE CINE Y DERECHOS HUMANOS

30 -  
1 nov

DEL VIERNES 30 DE OCTUBRE AL DOMINGO 1 DE NOVIEMBRE

### Diversidad y tierras

MARIA POPOVA / ESPAÑA / 2018 / 30 MIN.

Entrevistas a personas que cuentan en primera persona el choque entre cultura, religión e identidad de género, violencia y libertad en Barcelona. El acercamiento a estas historias y experiencias que, seguramente no va a erradicar los prejuicios existentes en la sociedad, pero sí hace un retrato, libre de estereotipos acerca cada una de estas vidas.

### Zapatos de tacón cubano

JULIO MAS ALCARAZ / ESPAÑA / 2019 / 18 MIN.

Este breve documental narra la historia de dos adolescentes en un barrio marginal de Madrid, lugar hostil a sus deseos. Con graves problemas familiares y rodeados de un entorno agresivo, machista y homófobo, deberán llevar una doble vida para esconder el inicio de su relación amorosa y su pasión por la danza flamenca.

\* Enlace disponible en → [www.cceguatemala.org](http://www.cceguatemala.org)

### Para más información:

✉ Escribenos a: [cce@cceguatemala.org](mailto:cce@cceguatemala.org)



[www.cceguatemala.org](http://www.cceguatemala.org)

\* \* \* \* \*





CENTRO CULTURAL  
DE ESPAÑA  
EN GUATEMALA

Con el apoyo de :



CERVECERÍA CENTRO AMERICANA, S.A.  
CREEMOS, CONFIAMOS E INVERTIMOS EN GUATEMALA



[WWW.CCEGUATEMALA.ORG](http://WWW.CCEGUATEMALA.ORG)